

**Sayı** : 38591462-010.07.03-2021-3246

15.12.2021

Konu : Açık Döngü Scrubber Yıkama Suyu Deşarj
Yasağı Hk.

Sirküler No: 1278

Sayın Üyemiz,

Uluslararası Deniz Ticaret Odası (International Chamber of Shipping-ICS) tarafından Odamıza gönderilen 14.12.2021 tarihli, Ek'te sunulan yazıda; 1 Ocak 2020 tarihinden itibaren tüm deniz yakıtları için geçerli olan "IMO Küresel Kükürt Üst Limiti" uygulaması şartlarını karşılamak için uyumlu yakıt kullanmaya ilave olarak, MARPOL Ek-VI Kural 4 kapsamında, eşdeğer uygulama olan ve scrubber olarak bilinen "Egzoz Gazı Temizleme Sistemi" (Exhaust Gas Cleaning System-EGCS) kullanma seçeneğinin de bulunduğu ifade edilmektedir.

Gemilerin "Egzoz Gazı Temizleme Sistemi" kullanımı kapsamında, açık döngü scrubberların yıkama suyu deşarjının yasaklandığı ülke ve limanların listesini içeren MC(19)34, MC(19)101 ve MC(20)54 sayılı dokümanlar ICS tarafından yayımlanmış ve en son yazıda yer alan deşarjın yasaklandığı ülke ve limanlar listesi Odamız tarafından 28.08.2020 tarih ve 955 numaralı sirküler ile Sektörümüze duyurulmuş olup, farklı ülke ve üyelerden gelen geri bildirimlerden elde edilen bilgiler çerçevesinde ICS tarafından hazırlanan yasaklı liman ve denizlerin güncel listesi Ek'te sunulmaktadır.

Bahse konu liste, açık döngü scrubber ile donatılmış gemilerin limana varışlarından önce planlama yapmasına yardımcı olmak amacıyla hazırlanmış olmakla birlikte, gemilerin bu limanları ziyaret etmeden önce ilgili ülke makamlarından daha fazla bilgi almaları önerilmektedir. Ayrıca yazıda devamlı, liman şartlarını yerine getirmeyen gemilere ağır para cezalarının uygulanabileceği konusunda ICS tarafından iletilen uyarılara yer verilmekte, konu hakkında daha fazla bilgi veya geri bildirim için tim.pack@ics-shipping.org adresi ile iletişim kurulabileceği belirtilmektedir.

Bilgilerinize arz/rica ederim.

Saygılarımla,

*e-imza*İsmet SALİHOĞLU
Genel Sekreter

Ek:ICS'in 14.12.2021 Tarihli Yazısı (4 sayfa)

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.

Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/BSALTTLB2>
Bilgi için: Alper Mergen Telefon: 0212 252 01 30/246 E-Posta: alper.mergen@denizticaretodasi.org.tr
Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks: +90 (212) 293 79 35
Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr KEP: imeakdto@hs01.kep.tr



**Dağıtım:****Gereği:**

- Tüm Üyeler (WEB sayfası ve e-posta ile)
- İMEAK DTO Şube ve Temsilcilikleri
- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Armatörler Taşıma ve İşletme Kooperatifi
- GİSBİR (Türkiye Gemi İnşa Sanayicileri Birliği Derneği)

- VDAD (Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği)
- TÜRKLİM (Türkiye Liman İşletmecileri Derneği)
- KOSDER (Koster Armatörleri ve İşletmecileri Derneği)
- Yalova Altınova Tersane Girişimcileri San.ve Tic.A.Ş.
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği

Bilgi:

- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri
- İMEAK DTO Şube YK Başkanları
- İMEAK DTO Çevre Komisyonu
- İMEAK DTO Meslek Komite Başkanları

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.



Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/BSALTTLB2>
Bilgi için: Alper Mergen **Telefon:** 0212 252 01 30/246 **E-Posta:** alper.mergen@denizticaretodasi.org.tr
Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) **Faks:** +90 (212) 293 79 35
Web: www.denizticaretodasi.org.tr **E-mail:** iletisim@denizticaretodasi.org.tr **KEP:** imeakdto@hs01.kep.tr





Shaping the Future of Shipping

Walsingham House
35 Seething Lane
London
EC3N 4AH

Tel +44 20 7090 1460

info@ics-shipping.org | ics-shipping.org

This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient, you should contact ICS and must not make any use of it.

14 December 2021

MC(21)110**TO: MARINE COMMITTEE**

**COPY: ENVIRONMENT SUB-COMMITTEE
ALL FULL AND ASSOCIATE MEMBERS (FOR INFORMATION)**

UPDATED LIST OF PORTS AND SEA AREAS THAT PROHIBIT DISCHARGES FROM OPEN LOOP SCRUBBERS

Action Required: *Members are invited to note the updated information on the list of ports around the world that have prohibited the discharge from open loop Exhaust Gas Cleaning Systems (scrubbers) and to forward it to their member companies for immediate attention. Members are also invited to update the Secretariat about any further information that they or that their member companies can provide on this issue.*

Members are aware that in addition to using compliant fuel to meet the 0.50% sulphur requirement that entered into force on 1 January 2020, there also exists the option to use “equivalent” compliance mechanisms in accordance with Regulation 4 of MARPOL Annex VI, one of which is the use of Exhaust Gas Cleaning Systems (EGCS) commonly known as Scrubbers.

In this regard the Secretariat had circulated MC(19)04 that contained an initial list, which has been most recently revised in MC(20)54 that contained updates to the list of ports around the world that were identified as prohibiting the discharge from open loop scrubbers by ships visiting these ports.

Based on further related information received from the Clean Shipping Alliance, the Secretariat has updated the list as provided below.

Country	Port/Sea area	Additional information
Albania	All ports	
Australia	Port of Hastings	
Belgium	All ports and inland sea areas	
Belize		
Bermuda		

Brazil	Terminal of Ponta da Madeira	All ports owned by Vale
	Complex of Tubarao e Praia Mole Ports	
	Terminal of Ilha Guaibe	
Canada	Port of St John	
Canada	Port of St John	
	Port Cartier	
China	Inland River ECA's	
	Waters of ports in Coastal ECA's	
	Bohai Sea waters	
Columbia		Internal waters, territorial sea area, and the contiguous Colombian zone
Croatia	Port areas	
Egypt	Suez Canal	
Finland	Port of Porvoo	
France	Cannes	Restriction applies to cruise ships only
	Marseille	
	Le Havre	
	Cherbourg	
	Reunion	
	Dunkirk	
Georgia		
Germany	Port of Hamburg	
	Port of Rostock	
	River Elbe	
Ghana		
Gibraltar		
Ireland	Port of Dublin	
	Port of Waterford	
	Port of Cork	
	Port of Bantry	
	Shannon Foynes Port	
Kenya	Within port limits	
Malaysia		Within 12 nautical miles of land
Mauritius		Within 12 nautical miles of land
Mozambique	Nacala Port	
Norway	The World Heritage Fjords	
	Port of Eidfjord	
	Port of Stavanger	

Oman		
Pakistan	Port of Karachi	
	Port of Bin Qasim	
Panama	Panama Canal	
Portugal	Port of Aveiro	
	Port of Leixoes	
	Port of Lisbon	
	Port of Sines	
Qatar		
Romania	Within port limits	
Singapore	Within port limits	
Slovenia		
South Korea	Incheon (including Kyongin Port)	* Restrictions also apply to all ships at anchor in all ports
	Pyeongtaek-Dangjin	
	Yeosu	
	Gwang-yang (including Haodng port)	
	Busan	
	Ulsan	
Spain	Port of Cadiz	
	Port of Algeciras	
	Port of Cartagena	
	Port of Huelva	
	Port of Barcelona (at berth)	
	Canary islands ports	
	Port of Gijon	
Sweden	Port of Stenungsund	
	Port of Trelleborg	
	Port of Gothenburg	
	Port of Oxelosund	
	Port of Petroport	
Turkey		
United Arab Emirates	Port of Fujarah	
	Port of Dubai	
United States of America	Ports of Conneticut	
	Port of Seattle	Restriction applies to passenger cruise ships at berth in port terminals only

Members are informed that the above list is intended to aid ships fitted with open loop scrubbers to plan in advance accordingly. In any case, member companies of ICS Members are recommended to obtain further clarifications from relevant authorities before their ships visit these ports. The Secretariat has been informed of hefty fines being imposed on ships that do not follow individual port requirements on this issue. Members are therefore encouraged to advise caution to their member companies in this regard.

Members are invited to bring this information to the immediate attention of their member companies. Members are also invited to update the Secretariat about any further information that they or that their member companies can provide on this issue.

Any further information or feedback regarding this matter should be forwarded to the undersigned (tim.pack@ics-shipping.org)

Tim Pack
Marine Advisor